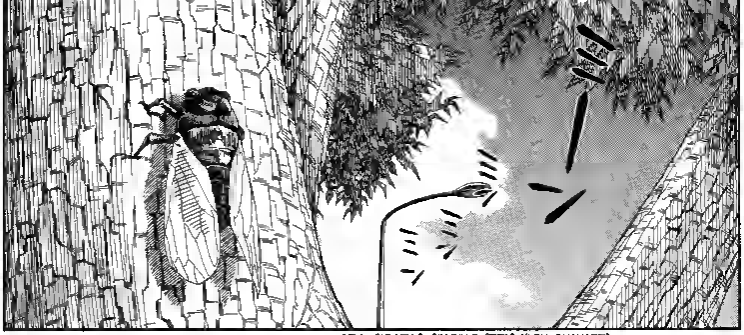
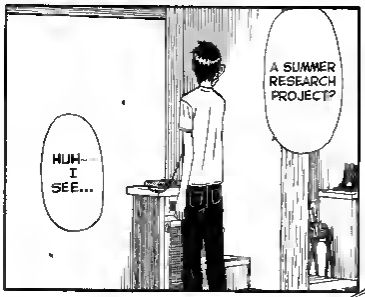


T/N: THE SONG OF THE CICADA IS ONE OF THOSE SOUNDS FOR WHICH WE HAVE NO SOUND EFFECT IN ENGLISH, SO WE MIGHT AS WELL USE THE JAPANESE SOUND EFFECT (MIN MIN MIIIN)

DOING SOMETHING LIKE A SURVEY OF THE MORNING GLORY FLOWERS WOULD BE SO ORDINARY-
!
I WONDER WHAT COULD I DO AS A PROJECT?
HMMM...
CATS LOOK LIKE THEY ARE SO CARE-FREE, DON'T THEY?
WHAT DO THEY DO EVERY DAY...?
.....
STOP
STEP STEP

CHAPTER 4 HELPING WITH HOMEWORK

SCANLATION BY RPADO


A SUMMER RESEARCH PROJECT?
HUH~ I SEE...

AND ...
SORRY, MEGUMI-CHAN
ANOTHER CALL CAME IN, BUT I'LL CALL YOU BACK RIGHT AWAY

YOU'D LIKE TO OBSERVE ANZU FOR ONE DAY?

HMMM...
...

CLICK...

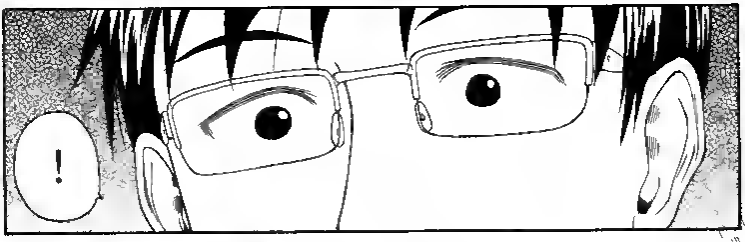
OH!!
FROM THE CORNER TABACCO SHOP!!
IT'S A FRUIT AND VEGETABLE SHOP.
I don't think there's a tabacco shop on the corner
SFX: RING, RING
TAG: COOL BREEZE
MEGUMI-CHAN?
AS A RESEARCH PROJECT...
IT LOOKS LIKE FOR SOME REASON SHE WANTS TO WATCH A CAT.
SHE WANTS TO TRY AND SEE OTHER CATS TOO, SO IS TOMORROW GOOD WITH YOU?
YES... I SUPPOSE...

Megumi-chan is counting on you
WON'T YOU HELP HER OUT?
I SUPPOSE...
HAH!!
UGHH...
I'M ALREADY YOUR OLDER SISTER~
SO I DON'T SPEND THE WHOLE DAY AS A CAT ANY MORE~
UFUFU... THIS IS NICE
GLANCE
BY ALL MEANS, GIN-CHAN!!
IT'S THE LITTLE GIRL OF THE GREEN-GROCER WHO'S ALWAYS HELPING US.
WHY DON'T WE PITCH IN AND HELP!?
EH? WHAT'S THIS ALL OF A SUDDEN?
Scary
BUT GIN-CHAN WILL SURELY BE HELPING OUT TOO~?
HUH?
AAH, OF COURSE I WILL

GOOD MORNING!!
YES, MORNING!
YOU'RE THIS BUSY EARLY IN THE MORNING, EH?
BUT ISN'T WATCHING CATS UNUSUAL?
IS THAT YOUR FATHER'S CAMERA?
I THOUGHT ABOUT IT...
BUT THEN BORROWED MY MOTHER'S CAMERA.

I'VE STILL GOT LAUNDRY..
WELL NOW

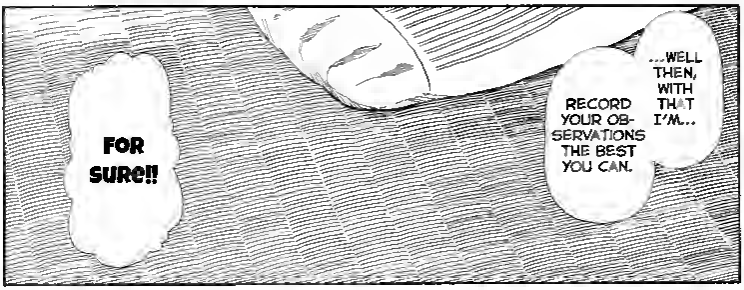
DO YOU THINK ANZU WILL BE CURLED UP ON THE VERANDA?
yep!
TROT-TROT, TROT


!

OH!
FOUND HER!
EH?
BIG BROTHER GIN, I CAN'T FIND ANZU ANY-WHERE...
Maybe she's outside
....
BEEP BEEP BEEP... FLASH
BEEP BEEP BEEP... FLASH
SHE WAS HERE, WASN'T SHE!?
NOW FOR SOME PHOTOS ...
WHEEN...

As always, Megumi-chan is a little strange.
...
OH HOO~ THAT'S IRRESISTIBLE, ANZU!!
UNY AAN ♡
BEEP BEEP BEEP... FLASH
OH! WHAT A NICE POSE!!
NYA!!
BEEP BEEP BEEP... FLASH
HUH!
!!
BEEP BEEP BEEP FLASH
BEEP BEEP BEEP FLASH
UNYAA UNYAA!!
You'll pull my pants off, STOP IT!!
RATS!! SHE CAUGHT ME!!
WHA!?
NOW OUT BACK...

LET GO, ANZU!! I'M BUSY!!
NYANYAA!!
IS THIS WHY YOU WERE SMILING YESTERDAY...?
SHE ALWAYS ACTS SPOILED AT THE WRONG MOMENT...!!
...UH... COULD YOU PLEASE NOT WRITE ABOUT ME, MEGUMI-CHAN?
IT SEEMS TO ME THAT BIG BROTHER GIN REALLY LOVES ANZU.
UGH...
WHILE AT FIRST HE WAS SAYING NO WAY, NO WAY...
IN THE END WE PLAYED MORE THAN THIRTY MINUTES.

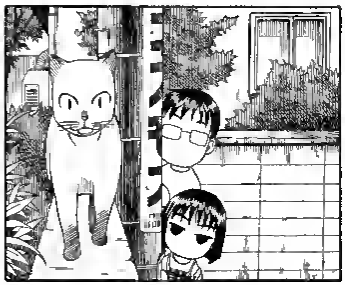

FOR SURE!!
RECORD YOUR OBSERVATIONS THE BEST YOU CAN.
...WELL THEN, WITH THAT I'M...

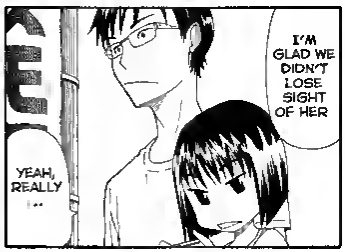
I wonder if the laundry's dry?
Well

MM?
STEP, STEP

WELL... ANZU LEFT TO TAKE A WALK, SO I'M FOLLOWING!!
EH?
She's gone outside?
..HAT'S ..OING ..N, ..EGUMI-CHAN?
HUH?
HMM...
YES!!
I'M LIKE THIS SO I DON'T LOSE SIGHT OF HER!!
OH... OKAY.
TAKE CARE.

EH?
BUT BIG BROTHER GIN, WHY ARE YOU COMING ALONG WITH US?

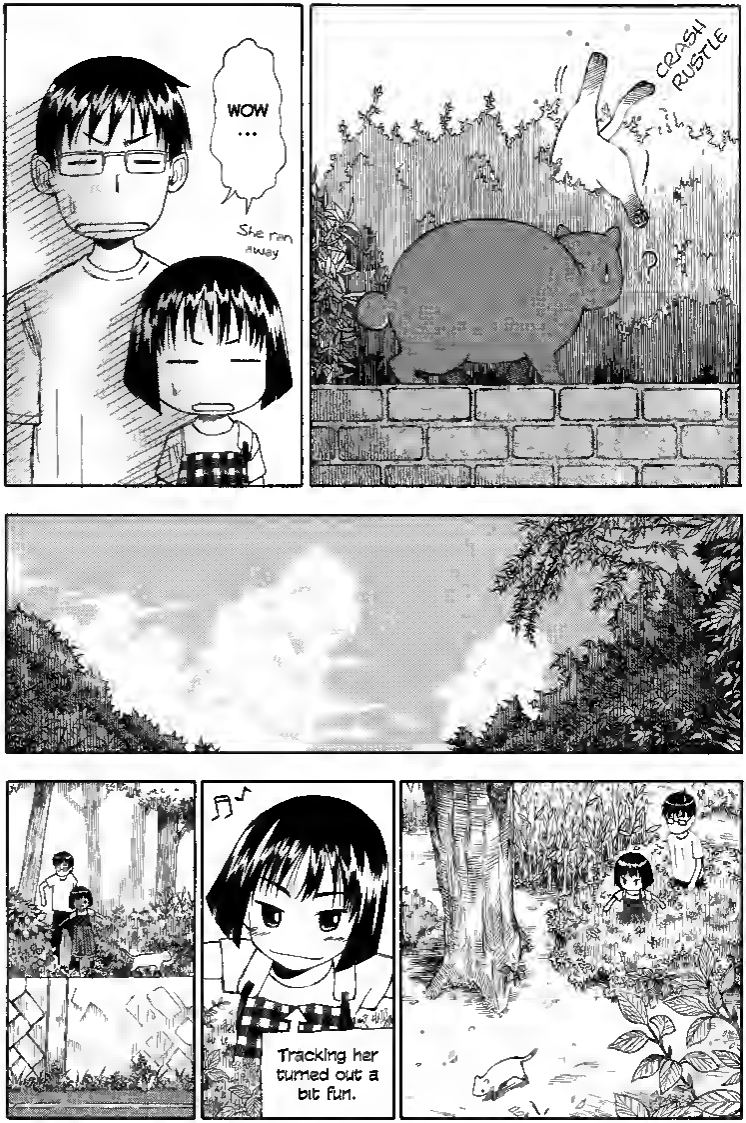



I'M GLAD WE DIDN'T LOSE SIGHT OF HER
YEAH, REALLY...

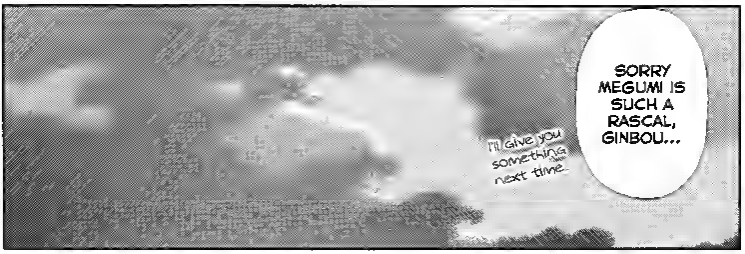
IT WOULD HAVE BEEN BETTER IF SHE'D JUST STAYED QUIETLY AT HOME, THOUGH...
FUFU... EVEN BIG BROTHER GIN'S LOVE FOR ANZU IS SOMETHING DIFFICULT.
THAT IS A MIS-UNDER-STAND-ING.

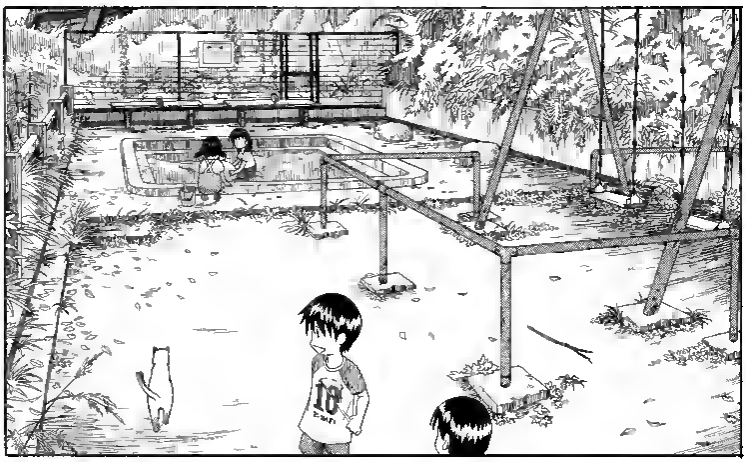
...THAT, AND IT'S QUITE LIKELY THERE WILL BE PROBLEMS
NO, IT'S JUST THAT I'M INTERESTED IN A CAT'S DAY TOO...

SFX: BUILDING MENACE—

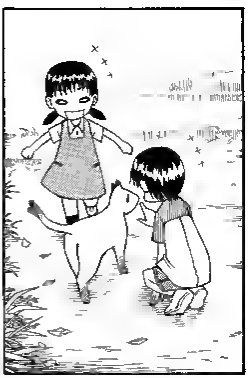

WOW
...
She ran away
CRASH
RUSTLE
Tracking her turned out a bit fun.

A HA HA
WHAT'S THAT?
CUTE ~!!


SORRY MEGUMI IS SUCH A RASCAL, GINBOU...
I'll give you something next time.

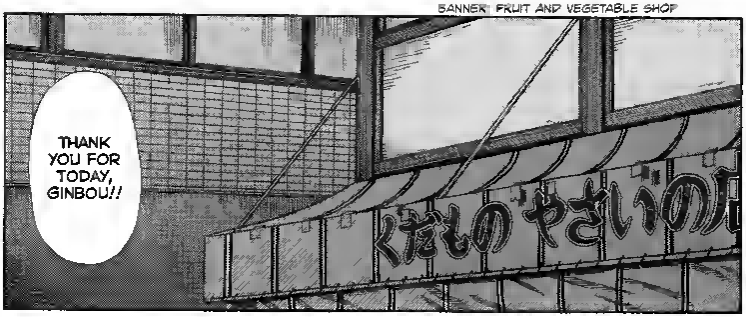


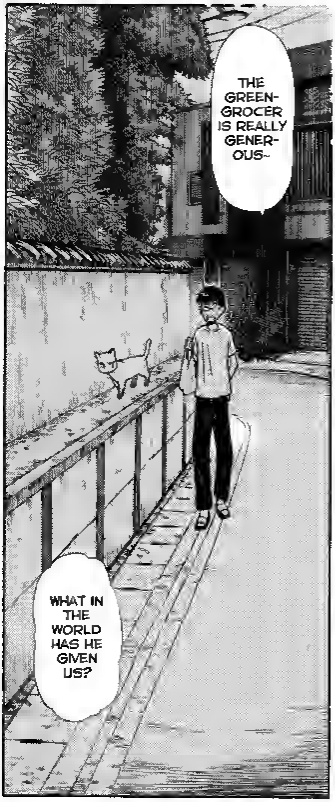
THIS REALLY LOOKS SUSPICIOUS
BEEP BEEP
FLASH!



I MAY NOT HAVE...
NEEDED TO WORRY ABOUT THIS...
HOW-EVER ...
WELL, IT'S TRUE AFTER ALL
Spend-ing time as a cat
Shouldn't have felt difficult for her
That's right
.....

Always was a cat...
Because she always...
THROB...


THANK YOU FOR TODAY, GINBOU!!


THE GREEN-GROCER IS REALLY GENER-OUS~
WHAT IN THE WORLD HAS HE GIVEN US?

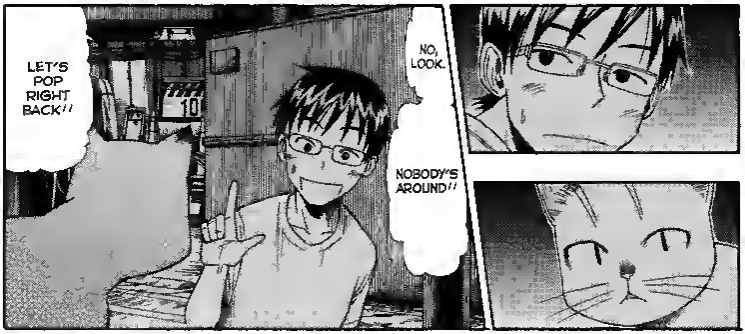
HUH?
NO, THERE'S NO NEED!
RUSTLE...
THIS IS OUR THANKS!!
SHUT UP AND TAKE IT!!

... YEP

THANK YOU VERY MUCH, BIG BROTHER GIN!!

まぐろ
AHAHA
IT'S CANNED CAT FOOD!!
THOUGH WE DON'T NEED IT IN THE HOUSE ANY MORE!!
HAHA..
WHAT A KLUTZ I AM..
WHAT AM I DOING..?
SNAP
RATS.
CLATTER

.....
HOW ABOUT YOU TURNING BACK INTO A HUMAN?


LET'S POP RIGHT BACK!!
NO, LOOK.
NOBODY'S AROUND!!

EH...?
RADUMP...
NEE-CHAN...?

RUSTLE...
RUSTLE
RUSTLE

E HE HE ...
I DIDN'T THINK IT WAS A GOOD IDEA TO CHANGE BACK LOOKING LIKE FROM MY BATH YESTERDAY...
WHAT~ !?
POOF!

WHA...?

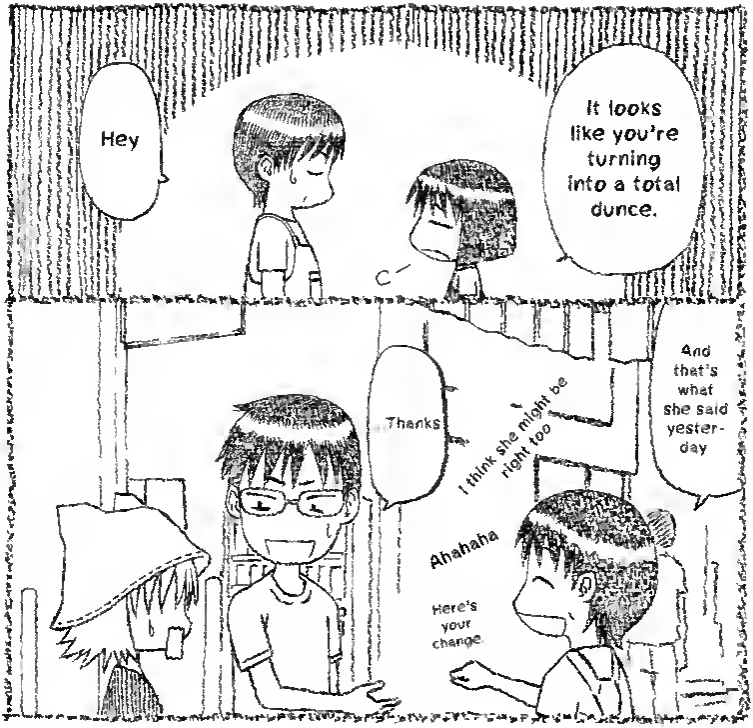
THAT DOESN'T MATTER RIGHT NOW!!
...WHAT'S WITH THE WAY YOU'RE DRESSED!?
NO... IT'S JUST ...
IT'S NOT GOOD!!
EH?
WHA... WH-WH-WH-WHAT'S WRONG, GIN-CHAN!?
Tears ...?
...?
What the...?
Why am I crying...?

WHO MADE YOU CRY, GIN-CHAAAN !?
I'M FINE, SO CHANGE BACK INTO A CAT QUICK!!

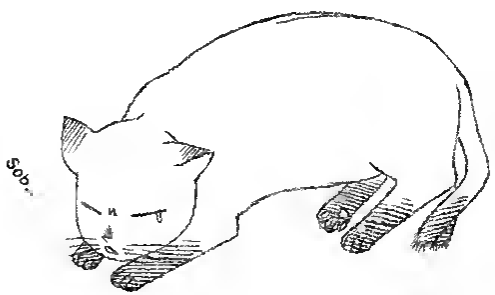
I SAID I'M FINE!!
WHO COULD HAVE DONE SOMETHING IN SO SHORT A TIME...?
IT WASN'T SOMEBODY BEING MEAN TO YOU...?
WAS IT REALLY NOTHING?
THOUGH PERHAPS FOR A LITTLE BIT...
I THOUGHT SOMETHING REALLY DUMB...

TO BE CONTINUED IN VOLUME 2.

Chapter 5 - Afterwards



The End of Volume 1



「ネコあね。」
Neko-ane